

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.732
26 March 1996

RUSSIAN

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О СЕМЬСОТ ТРИДЦАТЬ ВТОРОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
26 марта 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Абуа (Нигерия)

GE.96-60943 (R)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 732-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Для меня большая честь от имени участников Конференции и от себя лично приветствовать министра иностранных дел Финляндии, Ее Превосходительство Тарию Халонен, которая будет у нас сегодня первым оратором. Ее присутствие среди нас сегодня является еще одним красноречивым свидетельством того, сколь важное значение придает ее правительство нашему форуму и успешному завершению переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний. Кроме того, в списке ораторов фигурируют представители Норвегии, Франции, Австралии, Бельгии и Новой Зеландии.

Как я объявлял на нашем последнем пленарном заседании, сразу после того, как мы выслушаем записавшихся на сегодня ораторов, я вынесу на решение Конференции рекомендацию, фигурирующую в пункте 24 итогового доклада о сорок третьей сессии Специальной группы научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений (документ CD/1385) и касающуюся предлагаемых сроков проведения ее следующей сессии.

Сейчас я хотел бы предоставить слово министру иностранных дел Финляндии Ее Превосходительству Тарии Халонен.

Г-жа ХАЛОНЕН (Финляндия) (перевод с английского): Я рада возможности выступить сейчас на Конференции по разоружению. Наконец-то в пределах нашей досягаемости оказался договор о всеобъемлющем запрещении испытаний (ДВЗИ). Этот договор будет ответом на призывы, с которыми уже давно выступают многие из нас. Это будет исторический шаг вперед. Именно такого исхода этих переговоров желает Финляндия. ДВЗИ является средством достижения постоянного прекращения испытательных ядерных взрывов. Запрещение испытаний должно стать и, я верю, станет глобальной нормой. Наша цель состоит в обретении универсального договора. ДВЗИ предотвратит разработку новых поколений ядерных вооружений. Он предотвратит появление совершенно новых ядерных арсеналов. Его сдерживающий эффект будет распространяться на всех. Благодаря ему мир станет более безопасным местом, и он благотворно скажется на окружающей среде.

Ввиду неминувости договора о запрещении испытаний особенно прискорбно продолжение ядерных испытаний. И не удивительно, что острую реакцию во всем мире вызвали недавние китайские и французские испытания. Финляндия приветствует объявление президента Ширака от 29 января об окончательном прекращении французских ядерных испытаний и об активной приверженности Франции достижению ДВЗИ. Мы настоятельно

(Г-жа Халонен, Финляндия)

призываем Китай присоединиться к другим государствам, обладающим ядерным оружием, и прекратить любые дальнейшие испытания. Это не та проблема, где каждый может поступать по-своему без учета последствий для переговоров.

Финляндия решительно выступает за заключение договора к концу июня. Для этого у нас есть все необходимое. Сейчас, когда уже обозримо завершение переговоров, следует провести разграничение между тем, что имеет отношение к договору, и тем, что имеет отношение к работе Подготовительной комиссии после подписания договора. Сейчас не время для того, чтобы разбираться с мелочами. Благодаря своим исчерпывающим материалам этому процессу способствует Австралия и Иран. И мы приветствуем их. Мы также приветствуем лидерскую роль посла Рамакера в поступательном продвижении переговоров.

А теперь позвольте мне осветить наши предпочтения по некоторым пока не решенным ключевым проблемам. Финляндия приветствует неуклонное продвижение к консенсусу в вопросе о том, в чем же, в конечном итоге, состоит смысл запрещения испытаний. Сфера охвата договора должна предусматривать нулевые взрывы, нулевые мощности и нулевое разграничение между мирными и немирными взрывами. Запрещение взрывов будет самостоятельным достижением, которое будет содействовать реализации такой двуединой цели, как ядерное нераспространение и разоружение. И было бы дурной услугой увязывать это запрещение с иными целями. Призывы распространить сферу охвата не только на взрывы, но и на другие виды деятельности могут поставить под угрозу согласие по самому договору.

Финляндии хотелось бы, чтобы договор вступил в силу как можно скорее по его подписанию. Единственным критерием для его вступления в силу должно быть, как и в случае с Конвенцией по химическому оружию, установленное число ратификаций.

Международное сообщество и мировая общественность будут исходить из того, что с подписанием договора испытательные ядерные взрывы станут делом прошлого. Подписание представляет собой обязательство. Но ведь обязательство можно было бы сформулировать и прямо. И поэтому Финляндия настоятельно призывает, чтобы по подписании договора государства, обладающие ядерным оружием, вместе или порознь подтвердили, что до ратификации они не будут проводить испытаний и быстро произведут ратификацию договора.

Я приветствую перспективу венской дислокации организации ДВЗИ. Надо будет наладить тесные взаимоотношения с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Необходимые для этого меры можно было бы согласовать в рамках Подготовительной комиссии и в ходе фактического осуществления договора.

(Г-жа Халонен, Финляндия)

Положения о руководящем органе – Исполнительном совете – следовало бы разработать таким образом, чтобы обеспечить справедливый баланс в плане представительства среди различных географических групп, а также внутри групп. Каждое государство-участник должно иметь возможность пребывать в составе Исполнительного совета.

Работа Подготовительной комиссии в Вене должна начаться с подписания договора. С этой целью Финляндия готова произвести авансовые платежи.

А теперь позвольте мне перейти к проблеме проверки. Ответственной задачей станет создание Международной системы мониторинга (МСМ). Финляндия выступает за включение в переходящий текст четырех сетей – сейсмической, радионуклидной, гидроакустической и инфразвуковой. С учетом его важнейшей роли в содействии обнаружению подземных взрывов в МСМ следует включить и мониторинг благородных газов.

Мое правительство выделяет станцию (ФИНЕС) в центральной Финляндии для первичной сейсмической сети и лабораторию в Хельсинки – для радионуклидного мониторинга. Мы также намерены вести сотрудничество и через другие национальные объекты.

МСМ будет обеспечивать технические средства для обеспечения соблюдения договорных обязательств. Но она еще и будет расширять наши познания в том, что касается соответствующих технологий и общих условий, касающихся, среди прочего, радиации и сейсмических явлений. А тем самым она будет служить и здравоохранению, и охране окружающей среды. От этого сотрудничества в выигрыше окажутся все государства-участники.

Финляндия рассчитывает получать от МСМ удобочитаемую, уточненную информацию, а также доступ к любым собранным первичным данным. Финляндия готова вносить свой вклад в формирование методов обработки данных в Международном центре данных.

Глобальный мониторинг будет выявлять явления, которые могут вызывать озабоченности по поводу соблюдения. И, как я уверена, абсолютное их большинство может быть и будет урегулировано посредством консультаций и разъяснений. Но чтобы договор был убедителен, в него требуется включить процедуры – доступные для всех государств-участников – урегулирования таких ситуаций, когда соблюдение ставится под сомнение. А это значит, что требуются эффективные инспекции на месте.

(Г-жа Халонен, Финляндия)

Разработку процедур следует осуществлять таким образом, чтобы можно было зафиксировать хронологически чувствительные свидетельства. Нечто меньшее подрывало бы доверие. Первый этап инспекции должен проводиться в том случае, если Исполнительный совет не решит отказаться его санкционировать.

ДВЗИ станет шагом по пути к конечной ликвидации ядерного оружия – цели, которая была вновь подтверждена в мае прошлого года на Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении. Конференция по ДНЯО оказалась победой в плане мира и безопасности. Постоянный Договор о нераспространении не санкционирует ничьего постоянного обладания ядерным оружием. Как раз наоборот, были установлены принципы и цели, которые обеспечат глобальный контекст для дальнейших усилий по ядерному нераспространению и разоружению. В этой связи Финляндия приветствует вчерашнее подписание Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и Францией дополнительных протоколов к Договору о южнотихоокеанской безъядерной зоне.

В конечном итоге важны результаты. Что же касается фактического сокращения, то уже принесли результаты соглашения, разработанные на основе двусторонних соглашений, а также односторонние акции. Идет осуществление Договора СНВ-1. Финляндия приветствует недавнюю ратификацию сенатом Соединенных Штатов Америки Договора СНВ-2. И мы надеемся, что вскоре то же самое сделает и российская Дума. Этот шаг проложил бы путь к рассмотрению договора СНВ-3.

В то же время было бы правильно спросить, а что же может сделать Конференция по разоружению, чтобы способствовать ядерному нераспространению и разоружению. Наша Конференция является переговорным форумом. И это невозможно переоценить. Если в прежние годы диалог был зачастую самоцелью, то теперь это уже не так. Сегодня от нас ждут конкретных результатов. Конференция подходит к достижению запрещения испытаний. Потом же ей нужно будет провести переговоры о прекращении производства расщепляющего материала для ядерного оружия.

Помимо этого, чтобы отразить нужды эпохи после окончания холодной войны, следует перестроить всю повестку дня Конференции. Как явствует из самого ее названия, Конференция по разоружению нуждается в такой повестке дня, которая охватывала бы всю сферу разоружения, будь то ядерное или обычное.

Более того, неотложные международные меры требуются как раз в области обычного разоружения. Именно обычные вооружения – особенно стрелковые и легкие – применяются при грубых нарушениях прав человека в ходе внутренних и региональных

(Г-жа Халонен, Финляндия)

конфликтов. "Обычное распространение" – если можно так выразиться – угрожает не только безопасности и стабильности, но и самим основам человеческой цивилизации в различных частях мира. И, на мой взгляд, Конференция по разоружению не может оставаться безучастной к такому бедствию.

Как признает каждый, состав Конференции не отражает нынешние реальности. В сентябре прошлого года Конференция приняла решение о расширении своего членского состава. И это решение нужно реализовать. Финляндия более двух десятилетий вносит свой вклад в Конференцию в качестве наблюдателя. Сейчас мы это делаем в числе 23 государств. И нам хотелось бы безо всяких дальнейших отлагательств вносить свой вклад уже в качестве члена КР. Для Финляндии разоружение является средством упрочения международного мира и безопасности. Конференция по разоружению является тем органом, который призван вести переговоры о глобальном разоружении и воплощать такое разоружение в реальность.

Желаю вам всяческих успехов в вашей работе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю министра иностранных дел Финляндии за ее выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я даю слово представителю Норвегии послу Скогмо.

Г-н СКОГМО (Норвегия) (перевод с английского): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Нигерия и Норвегия много лет в силу алфавита поддерживают соседские отношения в Организации Объединенных Наций. И я надеюсь, что вскоре мы с таким же удовольствием будем делать это и на КР. Между тем моя делегация рассчитывает сотрудничать с Вами в ходе выполнения Ваших функций. Могу заверить Вас в том, что Норвегия будет всячески содействовать Вам в ходе Ваших важных усилий.

Норвегия много лет ратует за заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Мы поддерживали политические усилия по достижению консенсуса до начала переговоров. Мы принимали активное участие в научных приготовлениях с целью создания надежной, убедительной и осуществимой системы проверки. По мнению норвежского правительства, ядерные испытания являются тяжким бременем для всех международных усилий по нераспространению и разоружению. Ядерные испытания таят в себе риск для окружающей среды и здоровья человека.

Мы также приветствуем вчерашнее подписание Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и Францией дополнительных протоколов к Договору о

(Г-н Скогмо, Норвегия)

южнотихоокеанской безъядерной зоне как важный шаг по пути к ядерному разоружению и контролю над вооружениями.

Реакция на ядерные испытания, которые были проведены Китаем и Францией несмотря на мораторий, соблюдаемый другими государствами, обладающими ядерным оружием, ясно свидетельствует о том, что мировая общественность решительно настроена против любых ядерных испытаний. Общественность – и в том числе в моей собственной стране – твердо рассчитывает на скорейшее заключение и универсальное осуществление договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Впервые с тех пор как человечество вступило в ядерную эру, у нас в пределах досягаемости оказался ДВЗИ. И мировому сообществу будет непонятно, если обязательство в отношении заключения ДВЗИ, выраженное, среди прочего, Генеральной Ассамблеей, будет заблокировано из-за отказа подчинить узкие представления о национальных интересах более широкой и более глобальной перспективе.

Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний имеет важное значение для сдерживания распространения и разработки новых поколений ядерных вооружений. Из всех видов оружия массового уничтожения именно эти вооружения создают наиболее вероятную угрозу для человечества. Нашей целью должен быть мир, свободный от ядерного оружия. И необходимой предпосылкой для этого является ДВЗИ. Настойчивые же попытки добиться на нынешних переговорах увязок с хронологически конкретным ядерным разоружением нереалистичны и выбили бы из колеи весь этот процесс. Да они были бы и контрпродуктивны, ибо из-за них конечная цель – ядерное разоружение – оказалась бы не ближе, а отдаленней. И если в этом году ДВЗИ не будет завершен, то это поистине стало бы крупным сбоем для дела ядерного разоружения. Вот почему против такой увязки настойчиво предостерегают высокопоставленные деятели Пагуошских конференций по науке и мировым проблемам, прошлогодние лауреаты Нобелевской премии мира. Сегодня единственно осуществимым способом уменьшить ядерную опасность является договор о полном прекращении всех ядерных испытаний.

Норвегия уже выражала свою признательность за иранский "чистый" проект текста и за австралийский модельный текст договора. Эти тексты являют собой полезное подспорье для того, чтобы выяснить, где и как могут быть достигнуты компромиссы. Они четко свидетельствуют о том, что заключение ДВЗИ – это проблема политической воли.

(Г-н Скогмо, Норвегия)

И сейчас уже пора проявить необходимую политическую волю. Позвольте мне кратко изложить взгляды моего правительства по стоящим перед Конференцией ключевым проблемам.

Норвегия выступает за универсальное присоединение к договору. В ближайшем будущем это, по-видимому, нереально. Однако мы полагаем, что уже сам факт его наличия окажет позитивное и сдерживающее воздействие. Поэтому Норвегия предпочитает простую формулу, которая не позволит никакому государству воспрепятствовать вступлению договора в силу.

Норвегия не усматривает никакой альтернативы поистине всеобъемлющему запрещению испытаний. Это подразумевает абсолютно нулевой порог мощности – не допуская никаких испытательных взрывов ядерного оружия и никаких иных ядерных взрывов. В рамках сколько-либо убедительного и проверяемого договора о запрещении испытаний нельзя позволять так называемых мирных ядерных взрывов.

Норвегия выступает за создание самостоятельной организации ДВЗИ с конкретными задачами и обязанностями. Мы приветствуем кандидатуру Вены для приема организации ДВЗИ и поддерживаем ее содислокацию с МАГАТЭ в венском международном центре. Чтобы сделать организацию ДВЗИ как можно более компактной и затратноэффективной, следует предусмотреть возможность заключения контрактных кооперационных соглашений, с тем чтобы использовать специфическую квалификацию других международных организаций, и в особенности МАГАТЭ.

Состав Исполнительного совета должен определяться на основе честных и справедливых критериев. Возможность стать членом Исполнительного совета должны иметь все государства-участники, и никакое государство-участник не может быть отстранено от этого на постоянной основе. Будучи отстранена от участия в этом переговорном процессе в качестве равноправного партнера, моя делегация будет наверняка испытывать большие трудности с принятием тех институциональных механизмов, которые по-прежнему носят скорее ограничительный, нежели расширительный характер. Следует как можно больше ограничить постоянное членство, с тем чтобы не сдерживать справедливое и разумное участие других государств-участников. Документ, представленный товарищем Председателя по вопросу о составе Исполнительного совета послом Бенджеллуном-Туими, является, по нашему мнению, довольно сбалансированным компромиссом между разными взглядами и интересами. Что касается географического распределения мест, то нам, вероятно, следует, предусмотреть такой механизм, в соответствии с которым после истечения

(Г-н Скогмо, Норвегия)

определенного периода времени можно было бы, в свете количества ратификаций, пересматривать число мест, отводимых каждому региону.

Норвегия много лет принимает активное участие в Группе сейсмологических экспертов (ГСЭ). Мы рассматриваем мониторинг и проверку в качестве существенных элементов режима полного запрещения испытаний. Мы сделали все возможное для подготовки и поддержки переговоров, предоставив в распоряжение Конференции накопленный за много лет национальный опыт. Мы по-прежнему уверены в том, что убедительный договор должен быть проверяемым. Для достижения взаимного доверия договорные обязательства должны подвергаться строгому контролю. Международная система мониторинга (МСМ) должна быть основана на четырех известных технологиях, по которым был достигнут консенсус, но это не исключает использования дополнительных технологий, которые могут оказаться в наличии, для повышения убедительности МСМ. Инспекции на месте являются естественным и необходимым звеном любого режима проверки для прояснения любых неясных явлений. И надо найти баланс между тем, что технически необходимо для убедительности ИНМ, и тем, что политически приемлемо. Вполне возможно, инспекции на месте будут редким явлением, но соответствующие положения должны быть достаточны для того, чтобы сдерживать любые нарушения договорных обязательств. Необходимо избегать недобросовестных запросов, но не менее важно и сдерживать попытки затянуть инспекции, а то и устроить им обструкцию.

Решающее значение имеет создание системы финансирования, которая обеспечивала бы бесперебойное и надежное функционирование организации ДВЗИ. Взносы государств-участников должны быть основаны на шкале взносов Организации Объединенных Наций. Следует обеспечить возможность выполнения обязательств по взносам путем комбинирования прямых платежей, кредитов в счет взноса. Это могло бы содействовать ускорению создания и модернизации МСМ. Мы согласны с тем, что кредиты в счет взноса должны ограничиваться расходами на создание, модернизацию и эксплуатацию инфраструктуры МСМ.

На наш взгляд, существенно важно, чтобы организация ДВЗИ как можно скорее стала работоспособной. Поэтому Норвегия положительно рассматривает вопрос о том, чтобы произвести авансовые взносы с этой целью и с самого начала выделить норвежские объекты, которые войдут в состав МСМ.

Переговоры по ДВЗИ явно иллюстрируют ненормальность сложившейся ситуации в связи с неурегулированным вопросом о членском составе КР. Орган, финансируемый Организацией Объединенных Наций, который занимается проблемами, затрагивающими

(Г-н Скогмо, Норвегия)

национальные интересы всех членов Организации Объединенных Наций в связи с вопросами глобальной значимости, должен быть открыт для всех государств, которые желают и способны принимать в нем участие. Договоры, требующие универсального присоединения, не должны разрабатываться на переговорах с ограниченным участием. Расширение членского состава КР, как мы все знаем, уже давно назрело. Ни КР, ни любой иной международный орган, получающий финансовые ресурсы через Организацию Объединенных Наций, не может избегать текущей работы по реформированию системы Организации Объединенных Наций. И еще одна неудача с удовлетворением обоснованных надежд кандидатов на полноправное членство вполне может сказаться на будущей легитимности и даже на жизнеспособности КР. Учитывая многочисленные заявления членов КР в поддержку расширения, в принципе, за счет группы 23 и/или других кандидатов, а также учитывая уникальный переговорный опыт, представленный здесь в зале, моя делегация считает все более непонятным, почему от нас по-прежнему ускользает адекватное решение проблемы членского состава.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Норвегии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А теперь я даю слово представителю Франции г-ну Ривассо.

Г-н РИВАСО (Франция) (перевод с французского): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя нашей Конференции и пожелать Вам всяческих успехов от имени французской делегации.

Мне хотелось бы довести до вашего сведения и огласить на Конференции текст коммюнике, которое было подписано совместно правительствами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, а также моим правительством. Наши правительства подписали:

"25 марта в Суве три дополнительных Протокола к Договору о южно-тихоокеанской безъядерной зоне (Договор Раротонга).

Прошлогодняя Конференция по рассмотрению и продлению действия ДНЯО согласилась, что зоны, свободные от ядерного оружия, созданные на основе договоренностей, добровольно заключенных соглашений между государствами соответствующего региона, укрепляют международный мир и безопасность. Конференция также согласилась, что сотрудничество всех государств, обладающих

(Г-н Ривассо, Франция)

ядерным оружием, и соблюдение и поддержка ими соответствующих протоколов являются необходимыми для обеспечения максимальной эффективности таких зон и соответствующих протоколов.

Наше решение подписать протоколы к Договору Раротонга четко демонстрирует нашу поддержку зоны, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана.

Кроме того, в этом состоит новое важное свидетельство нашей приверженности нераспространению ядерного оружия.

Оно подчеркивает наше желание добиться окончательного прекращения ядерных испытаний во всем мире. Оно придаст дополнительный импульс переговорам по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которые, как мы полагаем, следует завершить в первой половине 1996 года".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Франции за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я даю слово представителю Австралии г-ну Коулу.

Г-н КОУЛ (Австралия) (перевод с английского): Поскольку моей делегации впервые доводится брать слово под Вашим председательством, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Конференции и заверить Вас в поддержке и сотрудничестве делегации Австралии. Нам особенно отраднo, что нашими дискуссиями руководит в Вашем лице Нигерия. Моя делегация с теплотой помнит об энергичной приверженности Нигерии нашим общим целям разоружения и нераспространения. Помытаем мы и о многолетнем, особенно продуктивном двустороннем сотрудничестве между двумя нашими делегациями, включая разработку исторического соглашения нашей Конференции о начале переговоров по ДВЗИ.

Сегодня утром мне хотелось бы уведомить Конференцию о том, что австралийское правительство сердечно приветствует состоявшееся 25 марта на острове Фиджи подписание Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и Францией трех протоколов к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана (Договор Раротонга). Теперь все пять государств, обладающих ядерным оружием, обязались не прибегать к применению или угрозе применения ядерных взрывных устройств

(Г-н Коул, Австралия)

против любого члена зоны и не испытывать ядерные взрывные устройства в районе действия Договора, а также применять положения Договора к своим самоуправляющимся территориям в пределах зоны. Эти присоединения к протоколам к Договору официально завершают безотрадную главу истории ядерных испытаний в южной части Тихого океана.

В своем выступлении австралийский премьер-министр г-н Джон Ховард отметил, что особенно отраднo подписание протоколов Францией, равно как и французский отклик на озабоченности южнотихоокеанских государств в виде объявленного намерения закрыть свои испытательные объекты, за исключением тех из них, которые требуются для экологического мониторинга, а также поддержать усилия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по изучению последствий ее ядерных испытаний.

Австралийский министр иностранных дел г-н Александр Доунер в своем заявлении, также приветствуя подписание раротонгских протоколов тремя соответствующими странами, выразил надежду, что эта акция придает новый импульс современной повестке дня в области ядерного нераспространения и разоружения, и в особенности завершению переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Тот факт, что сейчас все пять государств, обладающих ядерным оружием, обязались соблюдать положения Договора Раротонга, означает реализацию той цели, которую страны южной части Тихого океана поставили перед собой при подписании Договора в 1985 году. Кроме того, он являет собой, как мы верим, позитивный сигнал для других стран и народов, которые рассчитывают создать или уже создали у себя в регионах зоны, свободные от ядерного оружия. В этой связи мы приветствуем последние события в Юго-Восточной Азии и Африке.

Как и другие, мы полагаем, что все эти события несут четкую нагрузку. Международное сообщество страстно желает жить в мире, защищенном от угрозы ядерной конфронтации. Оно требует тотчас же положить конец всем ядерным взрывам, и ему будет нелегко простить Конференции по разоружению, если она не сможет подготовить в этом году договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. Оно склонно ожидать, что наш орган и другие соответствующие международные и многосторонние организации будут и впредь творчески и энергично заниматься реализацией дальнейших существенных мер в области ядерного нераспространения и разоружения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Австралии за его выступления и за теплые слова в адрес Председателя. А теперь я даю слово представителю Бельгии послу Гийому.

Барон ГИЙОМ (Бельгия) (перевод с французского): Прежде всего позвольте мне выразить Вам свое удовлетворением в связи с Вашим пребыванием на посту Председателя. Нам небызвестна Ваша репутация как человека, обладающего превосходными дипломатическими способностями; несомненно, они понадобятся Вам в предстоящие недели в связи с исполнением возложенной на Вас задачи. При исполнении своих обязанностей Вы можете рассчитывать на полное содействие со стороны моей делегации.

Я беру слово в связи с тем заявлением, которое только что сделал уважаемый представитель Франции от имени своей страны, а также от имени Великобритании и Соединенных Штатов Америки. Бельгия, будучи глубоко привержена делу разоружения вообще и делу ядерного разоружения в частности, приветствует подписание Великобританией, Соединенными Штатами Америки и Францией Договора Раротонга о зоне, свободной от ядерного оружия, в южной части Тихого океана. Это – важный шаг по пути к разоружению и ядерному нераспространению, и вместе со всеми местными жителями, над которыми уже не висит это дамоклов меч, мы приветствуем это историческое событие. Мы также полагаем, что тем самым от этих трех ядерных стран исходит весьма позитивный знак того, что они преисполнены решимости идти вперед в сфере ядерного разоружения, и мы надеемся, что его последствия получат отражение и здесь, в Женеве, на наших переговорах по ДВЗИ. По сути дела, существенно важно, чтобы эти переговоры получили новый импульс – в особенности от всех ядерных держав, – с тем чтобы мы могли завершить их в намеченные сроки, т.е. к июню с.г.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Бельгии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. А сейчас я даю слово представителю Новой Зеландии г-же Дункан.

Г-жа ДУНКАН (Новая Зеландия) (перевод с английского): Моя делегация присоединяется к поздравлениям, высказанным в Ваш адрес в связи с Вашим вступлением на пост Председателя, и заверяет Вас в полном содействии со стороны Новой Зеландии.

Новая Зеландия приветствует состоявшееся в понедельник, 25 марта, подписание Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и Францией протоколов к Договору о южнотихоокеанской безъядерной зоне. Как уже отмечалось сегодня утром, протоколы содержат обязательства не производить, не размещать и не испытывать ядерные взрывные устройства в пределах любых территорий зоны, за которые несут ответственность подписавшие государства. Подписав протоколы, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Франция также обязуются не прибегать к применению или угрозе применения ядерных взрывных устройств против любых сторон Договора, а также не испытывать взрывные устройства где бы то ни было в пределах зоны. Бывший СССР и

(Г-жа Дункан, Новая Зеландия)

Китай подписали эти протоколы, имеющие к ним отношение, соответственно в 1986 и 1987 годах.

Так что теперь все пять государств, обладающих ядерным оружием, признали желание южнотихоокеанских стран жить в безъядерной зоне. Французское подписание протоколов навсегда кладет конец французским ядерным испытаниям на юге Тихого океана. Премьер-министр Новой Зеландии досточтимый Джим Болджер подчеркнул важность этого события не только для южной части Тихого океана, но и для всего международного сообщества в целом. Он обещал, что Новая Зеландия будет и впредь предпринимать усилия по достижению всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний во всем мире и будет поддерживать другие договорные механизмы относительно безъядерных зон в Латинской Америке, Африке и Юго-Восточной Азии. Эти договоры являют собой четкое свидетельство возрастающего движения за избавление мира от ядерного оружия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Новой Зеландии за ее выступление и за теплые слова в адрес Председателя. На этом мой список ораторов на сегодня, по-видимому, исчерпан, если не желает выступить еще какая-либо делегация.

Если таковых нет, то теперь я хотел бы вынести на решение Конференции рекомендацию Специальной группы научных экспертов о проведении ее следующей сессии 20-24 мая 1996 года. Могу ли я считать, что эти сроки приемлемы для Конференции?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы напомнить вам, что сразу же после этого пленарного заседания состоится совещание товарища Председателя по инспекции на месте Специального комитета о запрещении ядерных испытаний.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в четверг, 28 марта 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 50 мин.